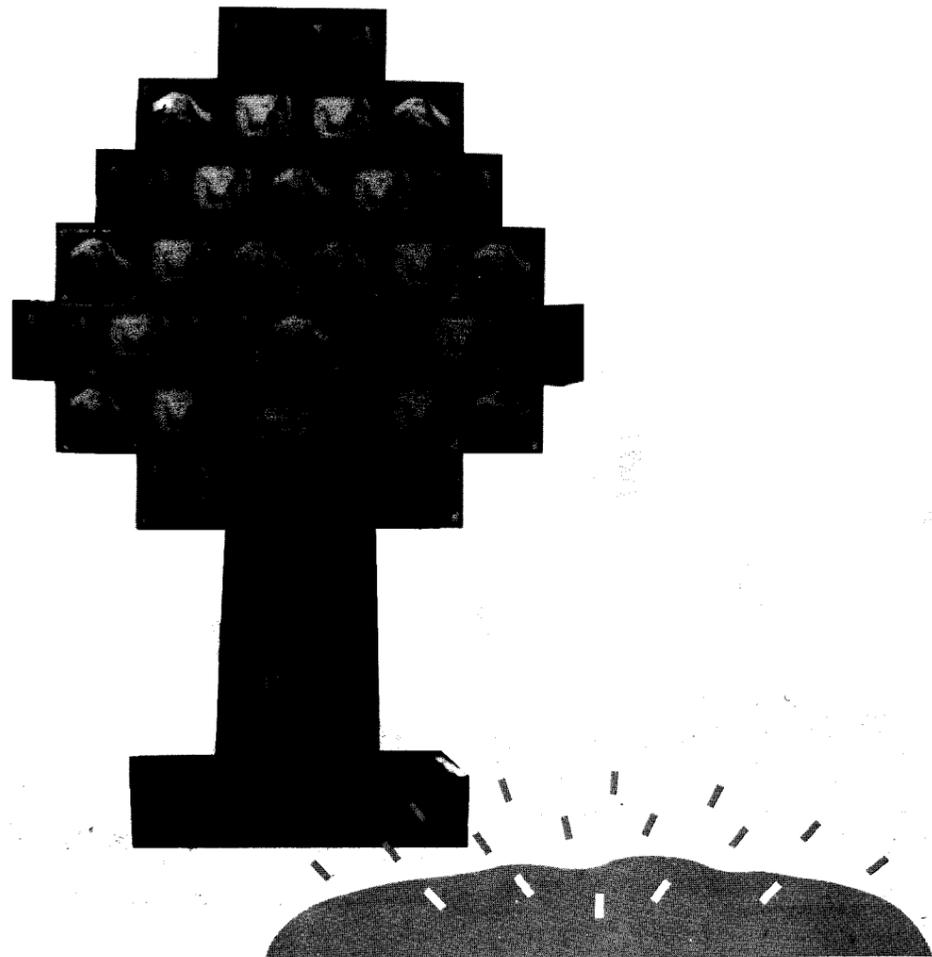




백남준 · 란스 베틀기스 · 황병기 · 스타이너
퍼포먼스



광주비엔날레 개막경축공연

백남준 · 란스 베틀기스 · 황병기 · 스타이너
퍼포먼스

1995. 9. 20 PM. 7:00~9:00
주최 / 광주광역시, 광주매일
주관 / 광주비엔날레조직위원회
장소 / 광주문화예술회관 대공연장


'95 KWANGJU BIENNALE
광주비엔날레

BEYOND THE BORDERS

- 남도환상곡(가야금연주) - 황병기, 김정수(10분)
- 비디오 오페라 - 백남준, 스타이너바술카(30분)
- 미궁(가야금연주) - 황병기, 이승희(15분)
- 치우를리우스와의 대화(피아노연주, 토크쇼) - 란즈베르기스(40분)
 - 서곡(1899-1901) 3곡
 - 즉흥곡
 - "Sefaa Esec" 주제 변주곡
 - 리투아니아 포크송 "당신은 나의 숲 변주"
 - 서곡 2곡
 - "자연의 윤회" 중에서 "바다"
 - 서곡 3곡
- Namdo Fantasy(10 min) Performer Hwang Byung-Ki, Kim Jung-Su
- Video Opera(30min) Performer Baek Nam-Joon, Vasulkas, Steina.
- The Labyrinth(15 min) Performer Hwang Byung-Ki, Rhee Seung-Hee
- Ciurlionis (40 min) Performer Vytautas Lansbergis
 - Three Preludes(1899-1901)
 - Impromptu in f-minor(1904-1905)
 - The Concord, excerpt from the symponic poem Sefaa Esec (1905-1906)
 - Small Variations on the Lithuanian folk song You, my foest (1906)
 - Prelude in g-minor(1908)
 - The Sea, from the Cycle of landscape (1908)
 - Three Preludes





바슬카스 스타이나 Masulkas, Steina

- 1940 아이슬란드 레키아비크에서 출생
- 1959 체코국립음악대학(프라하)에서 음악이론전공(체코슬라비아 문화성 장학금)
- 1964 아이슬란드 심포니오케스트라 입단, 우디 바슬카와 결혼
- 1969 비디오 아트 작업 시작
- 1971 "키친" 전자음악단 설립
- 1980 뉴멕시코 산타페로 이주
- 1988 상주작가 : 미·일 우호협회, 동경
- 1992 일렉트로닉 아트의 창시자 아파라트 벨트와 "전자예술"공동기획
상주작가 : 국립 텔레비전 연구센터 (NCET), 샌 프란시스코 뉴욕 텔레비전 채널 13(WNET)
연구프로젝트 : 뉴욕주 의회(NYSCA), 미국예술진흥원 연구프로그램(NEA), 공영방송협회(CPB), 구겐하임재단, 록펠러재단 등
- 1992 AFI 마야데렌(Maya Deren)상 수상
- 1995 시멘즈(Siemens) 매체예술상 수상
현, 버펄로 뉴욕주립대학(SUNY)에서 매체연구론 강의 비엔나 미술대학과 스타델슐레(프랑크푸르트)에서 신매체론 강의

Namdo Fantasy(10 min):Hwang Byung-Ki, Kim Jung-Su

Program

Namdo Fantasy for Kayagum and changgu was first performed on March 2, 1998 in a concert held to celebrate the opening of a new building to house the National Classical Music Institute in Seoul. The composition is based on the diction of the traditional music of Namdo, the southern region of Korea. The first movement is an introduction composed of mysterious melodic fragments ornamented with arpeggios. The second movement is a mixture of peaceful and plaintive tunes.

The third movement is a flowing piece of exuberant rhythms and dance music styles.

The fourth movement, performed with dazzling techniques, is fast but has a pathetic tune of free rhythms in the middle.

Video Oper(30 min):Baek Nam-Joon

Program

Piano, egg, vegetable, toy ballon, electronic camera, a lot of monitors are appeared as the performance materials. The artist puts the objects such as vegetable and egg beside the piano, brings the piano down and then vegetable and piano get tangled.

TV monitor behind the stage shows the hair, teeth, and beard according to the video camera operated by Mr. Baek Nam-Joon, and the objects which are caught by the camera are extended and their own independent images are produced.

Performance Contents

Piano is the Symbol of the western music and vegetable and egg are that of environment. The act to bring the piano down is the attack against the ideological world of music which is the Symbol of authority.

The performance by video monitor is the concept to pursue the vision and musical characteristics at the same time as if it produces a scene of avant-garde opera.

The Labyrinth(15 min):Hwang Byung-Ki, Rhee Seung-Hee

Program

The Labyrinth for Kayagum and Voice was first performed at the Contemporary Music Festival "Space 75" in Seoul, Korea, sponsored by the Korean Section, International Society of Contemporary Music, on October 7, 1975. It consists of seven sequences which follows

- 1) Evocation
- 2) Laughing with Wailing
- 3) Groaning
- 4) Reading an article from a newspaper
- 5) Song without text
- 6) Hissing
- 7) Chant

Performance Contents

The last sequence uses Korean version of the great Mantram of THE PRAJNA-PARMATA, HRIDAYA SUTRA(the Sutra of the Kernel of Transcendental Wisdom)which follows Aje, Aje, Baraaje,

Barasungaje, Mojsabahal Om.(O Bodhi, gone, gone to the other shore, landed at the other shore, Hail!)

Video Performance(20 min):Steina Vasulkas

Program

It tries to combine the electronic image with high-tech using 10 video monitors and 3 video decks. This performance produces the screen image of mixing man and machine, and technology and arts beyond existing performance with the physical acts.

The image from video player is shown on the screen and the artist gesticulates in accordance with the screen image.

Performance Contents

It is the performance of science and arts that applies the form of the high-tech arts in the 20th century to the human body. Especially, it verifies the relation of the art of fantastic image produced from high-technology with the man who initiates the technology and shows the performance of a new form, the coordinate of the future arts.

Conversation with (40 min) :Vytautas Lansbergis

Program

1. Performance of Piano Overture by Ciurlionis
2. Conversation with the audience about the Russian Music and Social Conditions early in the 20th century
3. Performance of an Impromptu
4. Explanation of artistic life of and the relation to Russian music
5. Performance of 'the Sea' and 'Variation' by
6. Explanation of Identity of Lithuanian culture and art
7. Performance of 'Samsara of the Nature' and 'Overture', folk songs of Lithuania
8. Congratulatory message of Kwangju Biennale and the meeting of old friend BAEK NAM-JOON
9. Mr. Baek Nam-Joon's comment on the artistic exchange with President Vytautas Lansbergis

Performance Contents

It is the retrospective talk show of Ciurlionis who was the composer, having the most Russian and artistic emotion through the 19th-20th century and is also the performance with piano. That is, it is the event of talk show and music performance showing the relation of his view of national arts with Vytautas Lansbergis, the liberalist of old Soviet system. Especially, it gives the stage of the meeting with Mr. Baek Nam-Joon.